

Statement from the Office of Slovak Foreign Minister Mikuláš Dzurinda

8.12.2011 | Aktivity ministra | Spojené štáty

Ministri zahraničných vecí Slovenskej republiky a USA Mikuláš Dzurinda a Hillary Clintonová podpísali v stredu 7. decembra v Bruseli Spoločný akčný plán medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Spojených štátov amerických na boj proti nelegálnemu nakladaniu s jadrovými a rádioaktívnymi materiálmi a súvisiacimi technológiami. "Slovensko a USA sú odhodlané posilniť medzinárodnú a regionálnu spoluprácu pri odhaľovaní, vyšetrowaní a stíhaní pašerákov jadrových materiálov," uviedol po podpise dokumentu šéf slovenskej diplomacie Mikuláš Dzurinda.

Akčný plán vyjadruje zámer oboch vlád spolupracovať pri zvyšovaní schopností Slovenskej republiky predchádzať, zisťovať a účinne reagovať na pokusy o pašovanie jadrových a rádioaktívnych materiálov. Dokument obsahuje 44 prioritných opatrení z oblasti prevencie a detekcie pašovania, odhaľovania nelegálneho obchodovania a s ním súvisiacej korupcie. Jadrový terorizmus zostáva jednou z najbezprostrednejších a najextrémnejších hrozieb celosvetovej bezpečnosti. Vlády oboch krajín sa touto dohodou zaväzujú k partnerstvu v boji proti tejto hrozbe. Ide o konkrétne projekty v teréne, ako napríklad zlepšenie vybavenia pre detekciu radiácie, školenia expertov, transfer skúseností susedným krajinám či technické vybavenia na hraniciach. Realizácia týchto projektov pomôže pri vytváraní bezpečnejšieho a stabilnejšieho medzinárodného prostredia.

Official English Translation:

US Secretary of State Hillary Clinton and Slovak Foreign Minister Mikuláš Dzurinda signed the Joint Action Plan between the Government of the United States of America and the Government of the Slovak Republic on Combating Illicit Trafficking of Nuclear and Radioactive Materials and Related Technology in Brussels on Wednesday, 7 December. “Slovakia and the USA are determined to strengthen international and regional cooperation to detect, investigate, and prosecute smugglers,” said the head of the Slovak diplomacy Mikuláš Dzurinda.

The Action Plan expresses the intention of the two governments to cooperate in strengthening the capacity of the Slovak Republic to prevent, detect, and respond effectively to the threat of smuggling of nuclear and radioactive materials. The document contains 44 priority measures to prevent and detect smuggling and to detect illegal trafficking and the trafficking-related corruption. Nuclear terrorism remains one of the most imminent and extreme threats to the global security. This agreement commits both governments to the partnership in the fight against this danger. It will consist of concrete projects in the field like improving radiation detection devices, trainings of experts, exchange of experiences between Slovakia and its neighbours, or technology for border protection. These projects will help to create more secure and stable international environment.